

# Vivez l'Arles antique en famille !

17 > 25  
AOÛT  
2019

**Arelate**  
JOURNÉES ROMAINES D'ARLES

**DOSSIER  
DE  
PRESSE  
2019**

**Le rendez-vous  
incontournable  
des passionnés  
de l'Antiquité !**

[www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com)



# SOMMAIRE

**Edito du président du festival** **2**

**Le festival « Arelate, journées romaines d'Arles »** **3**

Un patrimoine vivant et partagé

Un festival atypique qui séduit

L'alliance de plusieurs forces

Un festival familial

Le festival Arelate en quelques chiffres...

**Août 2019 : XIII<sup>e</sup> festival Arelate** **8**

Zoom sur le thème de l'année

Arelate hors les murs à St Rémy-de-Provence

A ne pas manquer

Et tout au long du festival...

Les soirées du festival

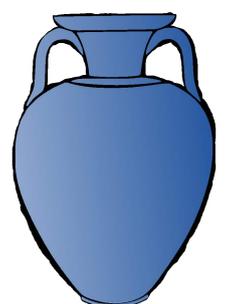
**Informations pratiques** **13**

Des tarifs spéciaux

Se rendre à Arles

**Les partenaires du festival** **15**

**Contacts**



# EDITO DU PRESIDENT DU FESTIVAL



A l'heure d'une crise généralisée (économique, morale et écologique) qui ne cesse de fragiliser notre société et notre planète, d'aucuns pourraient trouver futile de consacrer du temps et de l'énergie aux choses du passé.

**« Si la devise du festival est bien " d'apprendre en s'amusant", il a également pour objectif d'éveiller les consciences en ouvrant le champ des possibles »**

La question est pertinente, et chacun est en droit de se la poser. Mais de la même façon que les voyages dans des contrées éloignées (culturellement ou géographiquement) nous donnent à voir notre monde différemment, les voyages dans le temps sont l'occasion de porter un regard distancié sur notre présent. Ainsi, plonger dans le passé est avant tout un moyen de changer de perspective et, se faisant d'ouvrir, notre champ de réflexion.

Cette opportunité de voyager dans le passé, des milliers de personnes vont pouvoir l'expérimenter cet été, lors de la prochaine édition du festival Arelate (17 - 25 août).

Et si la devise du festival est bien "d'apprendre en s'amusant", il a également pour objectif d'éveiller les consciences en ouvrant le champ des possibles ; pour que chacun dispose des clés nécessaires à la compréhension de notre monde, aussi bien passé que présent, et qu'il soit en mesure d'agir pour préparer le meilleur avenir possible pour nos enfants.

**Charles KACHELMANN**  
**Président du festival Arelate**

# LE FESTIVAL « ARELATE, JOURNEES ROMAINES D'ARLES »



## Un patrimoine vivant et partagé

Tout est né il y a plus de 30 ans d'une initiative citoyenne animée par l'association Peplum. Composée exclusivement de bénévoles, l'association a créé un festival de films dans le cadre prestigieux du théâtre antique d'Arles. Des animations dans les rues d'Arles sur le thème de la romanité (combats et écoles de gladiateurs, défilé romain) sont par la suite venues conforter la programmation cinématographique. En 2005, le musée départemental Arles antique s'est associé à l'association Peplum pour étendre sur un week-end les journées romaines d'Arles. Le succès ayant été largement au rendez-vous, ce partenariat s'est poursuivi l'année suivante.

**« Mettre en œuvre une véritable politique de développement local au travers de la valorisation du patrimoine antique »**

De ces volontés communes de mise en valeur et de partage du patrimoine antique est né en 2007 le festival « Arelate, journées romaines d'Arles », projet ambitieux d'une semaine d'animations dans toute la ville sur le thème de l'Arles antique.

En 2008, la coordination du festival a pris un nouveau chemin, avec la création de l'association « Arelate, journées romaines d'Arles », qui porte aujourd'hui la coordination du festival.

L'association réunit les structures publiques, consulaires ou associatives régionales, départementales et locales et toute personne physique qui entendent mettre en place une action en lien et en résonance avec le thème de l'Antiquité romaine : le festival « Arelate, Journées romaines d'Arles », manifestation culturelle à caractère scientifique, pédagogique et ludique.

La volonté des partenaires est de mettre en œuvre une véritable politique de développement local au travers de la valorisation du patrimoine antique, avec une mise en réseau qui réponde au développement de projets économiques, artistiques, culturels et patrimoniaux établissant de nouveaux rapports entre la population, son histoire et son patrimoine antique.

Les objectifs sont donc : la capitalisation et le partage des compétences et savoir-faire ; le partage des expériences ; la mise en œuvre de partenariats autour d'un événement fédérateur.



# LE FESTIVAL « ARELATE, JOURNEES ROMAINES D'ARLES »



Le festival « Arelate, journées romaines d'Arles » puise son inspiration, sa force et son originalité dans une cité où le fabuleux héritage de Rome est encore si intensément présent et indissociable de la vie quotidienne.

## Un festival atypique qui séduit

**Le festival « Arelate, journées romaines d'Arles »** est un rendez-vous estival alliant la rigueur historique au plaisir de la découverte et du partage. Le potentiel arlésien et les ressources locales sont alors mobilisés au mieux pour mettre en fête l'ensemble du patrimoine antique de la ville. Ainsi, « Arelate » est une semaine éclectique en totale immersion dans le monde romain !

**Arelate, c'est vivre l'Arles antique en famille !**  
**Depuis sa création en 2007,**  
**le festival a attiré**  
**près de 280 000 visiteurs...**

**La programmation exceptionnelle et variée** est conçue avant tout **pour les familles**. Des animations et reconstitutions à la fois ludiques et pédagogiques font revivre le passé dans les rues et les monuments. Gladiateurs, légionnaires, conteurs, archéologues, historiens et passionnés livrent au public les clefs de cette époque romaine qui a façonné Arles pour des millénaires ! En soirée, le festival du film Peplum invite les festivaliers toute la semaine dans l'écrin incomparable du théâtre antique, sans oublier les visites théâtralisées, les spectacles de rue et toutes les autres animations pour la plupart gratuites qui ponctuent chaque journée.

**La connaissance est au cœur du propos**, mais cela ne doit pas être synonyme d'ennui. Si le sérieux du fond est un souci permanent, l'ambition du festival est également de divertir. C'est sa définition de la pédagogie. Ainsi, tout l'art d'« Arelate, journées romaines d'Arles » est de réussir à mélanger subtilement propos scientifiques et divertissement pour que le plaisir d'un spectacle soit toujours accompagné d'un enrichissement, d'un apport de connaissances, de la diffusion de données scientifiques récentes.

C'est **dans un ensemble monumental inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO** et un musée archéologique d'exception (musée départemental Arles antique) que les spécialistes offrent leurs savoirs aux festivaliers toujours plus nombreux (près de 25 000 personnes l'année dernière). Le festival a su trouver son public et s'ancrer dans le paysage culturel de la ville. Ce succès confirme ce qui avait été pressenti lors des toutes premières éditions : la romanité est un véritable moteur d'animation du patrimoine de la ville.

Malgré la crise qui touche notre société, **les bénévoles et les partenaires d'« Arelate » redoublent d'enthousiasme**, car les journées romaines d'Arles rassemblent autour de ce patrimoine commun, qui a vu s'unir les peuples du bassin méditerranéen et de l'Europe occidentale et met en exergue le sentiment réconfortant d'appartenir à un grand tout !

# LE FESTIVAL « ARELATE, JOURNEES ROMAINES D'ARLES »



## Un festival familial

Indéniablement, le festival touche principalement un **public familial**. En effet, l'Antiquité romaine passionne les petits comme les grands et reste un sujet particulièrement fédérateur. Trois catégories de festivaliers ont été identifiées :

**Des touristes de passage**, venus pour le loisir (public plutôt régional - Arles et Pays d'Arles, Marseille, Salon-de-Provence, Aix-en-Provence, Montpellier, Nîmes) ;

**Des Arlésiens** habitués du festival depuis sa création ;

**Un public de passionnés** venu spécialement dans une démarche culturelle (public d'origine géographique plus diversifiée - France et étranger, Espagne, Italie, Allemagne, Belgique).

Chaque année, le festival accueille de plus en plus de festivaliers venus spécialement à Arles pour y assister.



### Extraits d'entretiens :

« J'ai appris qu'il y avait les Journées Romaines d'Arles... Je savais qu'il y en avait, et on a réservé une nuit à l'hôtel, on l'a pris vendredi soir... Et aujourd'hui, on est allé voir le Péplum au théâtre antique, les gladiateurs... On est allé au camp, on a fait le tour du musée, là on est crevés... Et hier on a visité les monuments ... ».

*E. 18 ans, Marseille*

« C'est au festival *Arelate*, alors que j'étais encore un collégien, que j'ai rencontré pour la première fois le monde de la reconstitution historique. L'événement m'avait énormément marqué et a sûrement été un élément très important dans le développement de ma passion pour l'Antiquité. Depuis, j'y retourne chaque année ; c'est devenu un rituel de la fin de l'été ».

*T. 25 ans, Aix-en Provence*

« Moi je trouve que c'est très bien. Ça change un peu du quotidien, quoi. C'est pas tous les jours qu'on a des informations sur le monde romain, sur l'Antiquité, tout ça ».

*F. 35 ans, Arles*

« Non, c'est vrai que c'est agréable, moi ça me touche beaucoup. Ah oui, il faut continuer. C'est bien, c'est très bien ».

*A. 60 ans, Saintes*

# LE FESTIVAL « ARELATE, JOURNEES ROMAINES D'ARLES »



## L' alliance de plusieurs forces

Le festival « Arelate, journées romaines d'Arles » existe grâce à un partenariat exceptionnel :

### Les partenaires associatifs :

L'association « **Arelate, journées romaines d'Arles** » qui coordonne le festival ;  
L'association « **Peplum** » ;  
Le **Groupement des Associations de Commerçants Arlésiens**.

### Les partenaires institutionnels :

Le Département 13 : **musée départemental Arles antique** ;  
La **ville d'Arles** : directions Patrimoine et Communication ;  
La **Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles** ;  
La **ville de Saint-Rémy-de-Provence** : bibliothèque municipale, musée des Alpilles, service Communication ;  
Le **Centre des Monument Nationaux** : site archéologique de Glanum, Hôtel de Sa-de.

### Des prestataires-partenaires :

**ACTA Sarl** (gladiature, sports antiques) ;  
**L'association Légion VIII Augusta** (militaire et civil - absente cette année) ;  
**L'association Légion VI Ferrata** (militaire et civil) ;  
**Taberna Romana** (restauration romaine - absente cette année) ;  
**L'association ACL Arena** (archéo-stylisme - absente cette année) ;  
**L'association les Auriges des Attelages en Pays d'Arles** (chars romains) ;  
**L'association Augustus Caesar Praetoria** (militaire - absente cette année) ;  
**Le Petit Atelier** de l'Emporte-pièce (pratiques artistiques) ;  
**L'association T'es in t'es bat** (arts et performances artistiques).

### Les bénévoles :

De nombreux bénévoles apportent un soutien crucial à l'organisation du festival grâce aux compétences qu'ils mettent à son service et au temps qu'ils lui consacrent.



# LE FESTIVAL « ARELATE, JOURNEES ROMAINES D'ARLES »



## Le festival en quelques chiffres

L'évolution du nombre de visiteurs au fil des années

|                        | 2007   | 2008   | 2009   | 2011   | 2016   | 2017   | 2018   |
|------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Nombre de festivaliers | 15 700 | 19 300 | 17 500 | 21 700 | 24 950 | 23 580 | 25 000 |
| Évolution en % / 2007  | /      | +23    | +11    | +38    | +59    | +50    | +59    |



# AOÛT 2019 :

## XIII<sup>e</sup> FESTIVAL ARELATE



Comme chaque année, le **festival « Arelate, journées romaines d'Arles »** proposera en 2019 un **panel d'animations** toujours plus diversifiées et des **spectacles** à la hauteur de l'événement, qui animeront et rassembleront un large public **autour de l'antique cité d'Arles !**

## Zoom sur le thème de l'année

Le **festival « Arelate, journées romaines d'Arles »** reviendra du 17 au 25 août animer les antiques cités de Glanum et d'Arles avec pour objectif de rassembler un public large autour de notre patrimoine commun. « Arelate », c'est la découverte du monde romain pour tous les publics où la connaissance est toujours au cœur du propos. C'est une semaine **éclectique en totale immersion dans le monde romain !**

La programmation exceptionnelle et variée de cette 13<sup>e</sup> édition est conçue avant tout **pour les familles**. Des animations et reconstitutions mêlant divertissement et pédagogie feront revivre le passé dans les rues et les monuments. **Gladiateurs, légionnaires, conteurs, archéologues, historiens et passionnés** livreront au public les clefs de cette époque romaine qui a façonné Arles pour des millénaires ! Sans oublier les **visites spectacles, les animations de rue** et toutes les autres animations pour la plupart gratuites qui ponctueront chaque journée.

Recette indispensable au fonctionnement d'un festival, le mélange entre **qualité des intervenants, implication de tous pour la bonne marche de l'événement et investissement des bénévoles**, chacun devant prendre du plaisir pour donner le meilleur aux festivaliers, qui ont été en 2018 près de 25 000. Et une fois encore, l'ensemble de ces ingrédients sera réuni pour offrir au public une nouvelle édition placée sous la thématique de **la gastronomie dans l'Antiquité**, en lien avec Marseille Provence Gastronomie 2019.

Tout au long de la semaine, ce thème sera mis en avant à travers **des conférences animées, des rencontres, des ateliers, des dégustations**. Plusieurs **restaurants de la ville** joueront également le jeu en s'inspirant de la gastronomie romaine pour faire vivre au public **une expérience gustative nouvelle !**



# AOÛT 2019 : XIII<sup>e</sup> FESTIVAL ARELATE



## Arelate hors les murs à St Rémy-de-Provence

### 4<sup>e</sup> forum de la BD

Samedi 17

Dimanche 18

Lundi 19 août

A partir de 10h

Bibliothèque Joseph Roumanille,  
Site archéologique et Antiques de Glanum



Plus d'infos sur [www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com) • [www.site-glanum.fr](http://www.site-glanum.fr) • 04 32 60 64 05 • [www.mairie-saintremydeprovence.fr](http://www.mairie-saintremydeprovence.fr) • 04 90 92 70 21

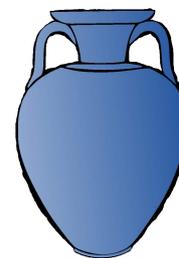


Cette année encore, le festival débutera hors les murs, à 25 km de la ville d'Arles à **Saint-Rémy-de-Provence**. Au sein d'un ensemble architectural exceptionnel, la cité antique de Glanum, les Antiques et la bibliothèque municipale Joseph-Roumanille accueilleront pour cette occasion leur quatrième forum de la bande dessinée antique avec **Isabelle Dethan, Jean-Claude Golvin, Mazan, Loïc Nicoloff, Alexis Robin et Pierre Taranzano**.

Venez également plonger au cœur de l'Antiquité en devenant, le temps d'ateliers et d'animations, des acteurs de l'Histoire.



# AOÛT 2019 : XIII<sup>e</sup> FESTIVAL ARELATE



## A ne pas manquer

### Le XXXII<sup>e</sup> festival du film Peplum

Du lundi 19 au samedi 24 août à partir de 18h30

Théâtre antique

PAYANT : 7 € - réduit 5 € - possibilité de pass multi-soirées 15 € ou 25 €

### Un campement de légionnaires romains

Du mercredi 21 au dimanche 25 août à partir de 10h

Jardin de la Verrerie à Trinquetaille

GRATUIT ET PAYANT

### L'inauguration du festival

Mardi 20 août à partir de 17h

Place de la République

GRATUIT

### Un campement d'hoplites grecs

Samedi 24 et dimanche 25 août à partir de 10h

Jardin Hortus

GRATUIT

### L'espace Vita Romana

Pôle d'animations sur la vie quotidienne dans l'Antiquité et boutique (bourses en cuir, tenues romaines - possibilité de location - ceintures tissées, etc.).

Du mercredi 21 au dimanche 25 août à partir de 10h30

Place Henri-de-Bornier

GRATUIT ET PAYANT

### Les monuments s'animent

Spectacles, démonstrations, visites guidées et visites en famille

Du samedi 17 au dimanche 25 août

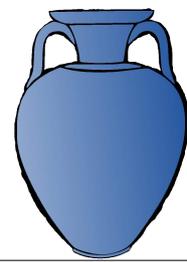
Monuments antiques

PAYANT : animations incluses dans le tarif d'entrée ou dans les pass Avantage et Liberté

GRATUIT : -18 ans et Arlésiens



# AOÛT 2019 : XIII<sup>e</sup> FESTIVAL ARELATE



## Et tout au long du festival...

- Des **heures antiques** pour consommer la romanité sans modération **Du mercredi 21 au vendredi 23 août - À partir de 15h30 - Cour de l'Archevêché GRATUIT**
- Des **rues à la romaine** (décorations, commerçants en tenue romaines, animations, restaurants aux saveurs romaines) par le **Groupement des Associations de Commerçants Arlésien**
- **Mardi, jeudi et samedi** romains (sports olympiques, théâtre romain, gladiateurs)
- Des **démonstrations dans les rues d'Arles** (démonstrations militaires, saynètes et contes... ) **GRATUIT**
- Des **ateliers et initiations** pour toute la famille **GRATUIT et PAYANT**
- Des **conférences et rencontres** sur l'Antiquité avec des spécialistes **GRATUIT**
- Et **bien d'autres animations** pour les enfants et les adultes **GRATUIT et PAYANT**



# AOÛT 2019 : XIII<sup>e</sup> FESTIVAL ARELATE



« Revivez les épopées légendaires de vos héros mythologiques sur l'écran géant du majestueux théâtre antique d'Arles ! »

## Les soirées du festival Arelate

Arelate, c'est aussi un partenariat exceptionnel avec le festival du Film Peplum du 19 au 24 août !

Depuis 1987, Arles accueille un **festival de films inédit** en France, dans le cadre prestigieux du théâtre antique. Chaque soir, du lundi au samedi, **des films du genre peplum** sont **projetés en plein air sur écran géant**, au sein d'une programmation riche et variée.

**L'espace gourmand du théâtre antique :** avec le **traiteur « Id Sud »**, vivez un voyage gastronomique dans le temps (restauration d'inspiration antique et plats traditionnels). Retrouvez aussi la boutique associative du festival avec boissons fraîches et souvenirs.  
**De 18h30 à 1h - PAYANT - Espace gourmand du théâtre antique**

**Les apéro-rencontres, suivis des ciné-clubs :** des rencontres conviviales pour échanger avec des historiens, des archéologues, des spécialistes de l'Antiquité et du cinéma autour d'un thème lié au film du soir.  
**18h30 et 19h30 - GRATUIT - Espace gourmand**

**L'espace jeux, Locus Ludi, animé par l'association Martingale.** De quoi passer un moment ludique avec des jeux inspirés de l'Antiquité.  
**De 20h à 00h - GRATUIT - Espace gourmand**

**Les préludes :** pour débiter votre soirée avec du théâtre, de la musique, des gladiateurs...  
**20h45 - INCLUS avec le film - Théâtre antique**

**Les projections,** moment le plus attendu, quand les peplums illuminent l'écran géant du théâtre antique...  
**21 h - PAYANT - Théâtre antique**

## PROGRAMMATION 2019 :

- Lundi 19 : soirée épopée  
« **Exodus, Gods and Kings** », 2014
- Mardi 20 : soirée familles  
« **Les 12 travaux d'Astérix** », 1976
- Mercredi 21 : soirée mythologique  
« **Jason et les Argonautes** », 1963
- Jeudi 22 : soirée décalée  
« **Œdipe Roi** », en VOSTR, 1968
- Vendredi 23 : soirée hors frontières  
« **La Momie** », 1999
- Samedi 24 : soirée grand classique  
« **Barabbas** », 1962

Retrouvez le programme détaillé sur :  
**[www.festival-peplum.fr](http://www.festival-peplum.fr)** et  
**[www.facebook.com/FestivalPeplum/](https://www.facebook.com/FestivalPeplum/)**





## Des tarifs spéciaux

pour profiter du festival à petits prix !

### Pass Liberté :

Valable **1 mois** pour **6 sites** (4 monuments\* + musée Réattu (Beaux-Arts) + 1 musée\*\* au choix)

**Tarif plein : 12 € / Tarif réduit : 10 € / Gratuit : -18 ans.**

Pendant le festival, ce pass donne également un accès illimité à 4 monuments + un tarif réduit aux projections de films Peplum.

« **Procurez-vous des billets multi entrées à un tarif très avantageux... »**

### Pass Avantage :

Valable **6 mois** pour **tous les monuments\* et tous les musées arlésiens\*\***

**Tarif plein : 16 € / Tarif réduit : 13 € / Gratuit : -18 ans.**

Pendant le festival, ce pass donne également un accès illimité à l'ensemble des monuments + un tarif réduit aux projections de films Peplum.

\*Amphithéâtre, théâtre antique, thermes de Constantin, cryptoportiques, Alyscamps, cloître Saint-Trophime.

\*\* musée Réattu (Beaux Arts), musée départemental Arles antique, musée de la Camargue.

### Pass projections Peplum :

**Pass Senator** (3 soirées) : **15 €**

**Pass Imperator** (6 soirées) : **25 €**



©Acta



# LES PARTENAIRES DU FESTIVAL

## Partenaires organisateurs



## Partenaires culturels



## Partenaires institutionnels



## Soutiens médias



## Partenaires privés



**Promocash**  
Arles

## Prestataires partenaires



## Partenaires Forum de la BD



**MERCI** à tous les bénévoles,  
sans qui le festival n'aurait pas la même **couleur** !

## CONTACTS



© Guillaume BONFILS

**Emmanuelle CARRIE**  
Coordinatrice du festival  
carrie.arelate@gmail.com  
04 90 49 47 11

**Charles KACHELMANN**  
Président  
de l'association Arelate  
Tél. : 04 90 49 47 11  
carrie.arelate@gmail.com

**Julien GONDAT**  
Président  
du festival du Film Peplum  
Tél : 04 90 93 19 55  
assoc.peplum@gmail.com

**Mélanie CRISTIANINI**  
Chargée des relations presse  
à la ville d'Arles  
Tél. : 04 90 49 39 63  
relationspresse@ville-arles.fr